

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CCGS HENRY LARSEN-VLE DRYDOCK REFIT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-140431/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-140431	<b>Date</b> 2015-05-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$MD-027-25097	
<b>File No. - N° de dossier</b> 027md.F7049-140431	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-06-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Haydock(MDDIV), Mark	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 027md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0645 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

CETTE PAGE A ÉTÉ

INTENTIONNELLEMENT

LAISSÉE VIDE

### **Modification n° 7 de l'invitation à soumissionner**

1. Annexe A, 33.2.3 Dessins : Numéro de dessin 15-0304-01 Nomenclature et détails des portes

**Supprimer :** En entier

2. Annexe A : Spécification 1.8

**Supprimer en entier :**

**Remplacer par :**

#### **1.8 Frais et coûts**

Dans sa soumission, l'entrepreneur doit indiquer les frais, coûts et dépenses nécessaires pour réaliser les travaux :

- 1) Services définis à la section 8.2 ci-dessous;
- 2) Organismes de réglementation (la responsabilité financière des inspections de Transports Canada ou de la société de classification doit être assumée par la GCC);
- 3) Inspections de la société de classification (la responsabilité financière des inspections de Transports Canada ou de la société de classification doit être assumée par la GCC);
- 4) Représentants de l'entretien du fabricant;
- 5) Tests et essais de l'équipement et du navire;
- 6) Prestation de services de sécurité, p. ex., dégazage des réservoirs, protection contre les incendies, coconisation des zones contenant de l'amiante;
- 7) Certification des appareils de levage au besoin;
- 8) Sauf indication contraire, l'approbation type de la société de classification pour l'équipement à installer représente la norme.

#### **Question 10**

J'ai regardé sur le CD qui a été distribué lors de la conférence des soumissionnaires de vendredi, et je ne trouve pas le dessin n° 15-0304-01, Nomenclature et détails des portes.

#### **Réponse 10**

Le dessin n° 15-0304-01 n'est pas disponible ni en format papier ni en format électronique. Veuillez supprimer le dessin de la spécification.

#### **Question 11**

Pouvez-vous m'envoyer les dessins de la section 25.2.2 Dessins?

Numéro de dessin	Description
------------------	-------------

15-0212-01	Liste des fenêtres et des feux de côté
------------	--

15-0212-02	Détails et disposition des fenêtres et des feux de côté
------------	---

**Réponse** Voir ci-joint.

#### **Question 12**

Mon fournisseur m'a demandé de lui fournir l'information suivante concernant l'article 21.3.31 :

21.3.31 Les moteurs doivent être nettoyés en profondeur et vérifiés à l'aide d'un mégohmmètre. Les paliers doivent être remplacés.  
Renseignements sur les moteurs : AEG-250MB4-3029847MR, 575V-Delta-75A,  
1 780 t/min / 60 Hz  
Rotor DS4 I.C.IF-IP54, VDE 0530 KT45° – 417 kg.

Pourriez-vous me donner le HP des moteurs (puissance) et le nombre de paliers (le cas échéant, y en aura-t-il d'autres)? Moteurs : AEG-250MB4-3029847MR.

**Réponse 12**

Veillez vous reporter à la photographie de la plaque signalétique du compresseur qui se trouve en pièce jointe. Il s'agit d'un moteur 60 kW (80 HP). Par contre, l'information concernant les paliers n'est pas disponible.

**Question 13**

1. Pour plusieurs emplois, dans la feuille de prix et de données (par exemple, 20.0 Renouvellement du système antisalissure de la tuyauterie/24.0 Système de communication interne/68.0 Remplacement du convertisseur), il y a des espaces où il faut indiquer le coût relatif au représentant détaché et au sous-traitant. Sur la même ligne, il y a aussi un espace pour le total des heures. Nous souhaitons obtenir des précisions sur l'information à indiquer dans cet espace. S'agit-il du nombre d'heures de travail pour aider le représentant détaché ou du total des heures pour les représentants détachés?

**Réponse 13**

Il s'agit de l'estimation des soumissionnaires pour le représentant détaché seulement.

**Question 14**

La section 1.8 Frais et coûts, de la section Remarques générales, se lit comme suit : « Dans sa soumission, l'entrepreneur doit indiquer les frais, coûts et dépenses nécessaires pour réaliser les travaux : organismes de réglementation, inspections de la société de classification [...] ». Nous avons communiqué avec ces autorités et nous ne sommes pas en mesure d'obtenir un prix fixe pour les services d'organismes réglementaires/de sociétés de classification. Est-ce possible de recevoir une allocation pour cette partie du contrat ou en faire la suppression dans la soumission?

**Réponse 14**

Les points 2 et 3 de la section 1.8 devraient se lire « la responsabilité financière des inspections de Transports Canada ou de la société de classification doit être assumée par la GCC ».

**Question 15**

Pourriez-vous m'envoyer le dessin de la section 14.2.2 Dessins :

Numéro de dessin	Description
34-0823-01	Système de protection cathodique Anode C 12300 de MPE Cathodic, telle que modifiée Électrode de référence C12350 de MPE Cathodic PCCIA 2014 de Larsen

**Réponse 15** Voir ci-joint.